



**HAL**  
open science

# L'influence du niveau de l'anglais des enseignants sur son enseignement à l'école élémentaire

Klein Paul Pineda

► **To cite this version:**

Klein Paul Pineda. L'influence du niveau de l'anglais des enseignants sur son enseignement à l'école élémentaire. Education. 2023. dumas-04361150

**HAL Id: dumas-04361150**

**<https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-04361150>**

Submitted on 22 Dec 2023

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

**Master**

**« Métier de l'Enseignement, de l'Éducation et de la Formation »**

**Mention 1<sup>er</sup> degré, Professeur des écoles**

Mémoire de 2<sup>ème</sup> année

Année universitaire : 2022-2023

**L'influence du niveau de l'anglais des enseignants  
sur son enseignement à l'école élémentaire**

Klein Paul PINEDA

Sous la direction de :

Mme KOVARSKI Klara

*Maîtresse de conférence à l'INSPE de l'Académie de Paris*

## **Remerciements**

Au terme de ce travail, je tiens à remercier les personnes qui ont contribué à la réalisation de ce mémoire.

Tout d'abord, je remercie Mme Klara Kovarski, ma directrice de mémoire, pour sa patience, sa disponibilité ainsi que ces conseils.

Mes remerciements vont également à Mme Clelia Daniel, membre du jury de soutenance, pour avoir accepté d'examiner mon travail.

Je remercie aussi toutes les personnes qui ont pris le temps de répondre à mes questions.

Enfin, je voudrais remercier mes proches pour leurs soutien et encouragement tout au long de ce travail.

## Table des matières

<b>Liste des abréviations et sigles.....</b>	<b>4</b>
<b>Introduction.....</b>	<b>5</b>
<b>1. - Cadre de la recherche.....</b>	<b>6</b>
1.1 - Cadre théorique.....	6
1.1.1 - Les Bulletins Officiels de 1995-1998.....	6
1.1.2 - La loi d'orientation et de programme pour l'avenir de l'école.....	6
1.1.3 - Les années 2013 et 2015 : De grands changements.....	7
1.1.4 - Les programmes officiels.....	8
1.1.5 - La circulaire du 12-12-2022 : L'enseignement de l'anglais et des langues vivantes étrangères tout au long de la scolarité obligatoire.....	8
1.2 - Constat empirique.....	9
1.2.1 - La place de l'anglais en France et dans le monde.....	9
1.2.2 - La psychologie du bilinguisme.....	10
1.2.3 - Les professeurs des écoles.....	11
<b>2 - Problématique et hypothèses.....</b>	<b>12</b>
<b>3. - Présentation du terrain.....</b>	<b>13</b>
<b>4. - Méthodologie de l'étude.....</b>	<b>13</b>
4.1. - Le niveau de maîtrise en anglais et la formation des participants.....	13
4.2. - L'anglais à l'école et en dehors de l'école.....	14
<b>5. - Résultats.....</b>	<b>14</b>
5.1 - Les étudiants M2 premier degré.....	14
5.1.1 - La formation et le niveau de maîtrise en anglais.....	14
5.2 - Les professeurs des écoles.....	16
5.2.1 - La formation et le niveau de maîtrise en anglais.....	16
5.2.2 - L'anglais à l'école et dans la classe.....	17
<b>6. - Discussion.....</b>	<b>19</b>
<b>7. - Conclusion.....</b>	<b>21</b>
<b>8. - Bibliographie.....</b>	<b>22</b>
<b>9. - Annexes.....</b>	<b>24</b>
<b>Résumé :</b> .....	<b>27</b>

## Liste des abréviations et sigles

<b>BO</b>	Bulletin Officiel
<b>CECRL</b>	Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues
<b>CEDRE</b>	Cycles des Évaluations Disciplinaires Réalisées sur Échantillon
<b>CIA</b>	Central Intelligence Agency
<b>CLES</b>	Certificat de Compétences en Langues de l'Enseignement Supérieur
<b>EF EPI</b>	English First - English Proficiency Index
<b>EILE</b>	Enseignement d'Initiation aux Langues Étrangères
<b>LVE</b>	Langue Vivante Étrangère
<b>MEEF</b>	Métiers de l'enseignement, de l'Éducation et de la Formation
<b>VAC</b>	Validation des acquis
<b>PVP</b>	Professeurs de la Ville de Paris

## Introduction

La nécessité d'être plurilingue est devenue plus essentielle que jamais, et une des langues la plus parlée au monde est l'anglais. Elle est considérée comme la *lingua franca* à l'échelle mondiale, au point de rendre son enseignement obligatoire dans beaucoup de pays. L'enseignement d'une langue vivante étrangère est aujourd'hui une « priorité pédagogique » et concerne « plus de 96 % des écoliers et plus de 99 % des collégiens » (Édouard Geffray, 2021). De nombreux changements sur la façon d'aborder l'enseignement de cette discipline ont eu lieu depuis 1989. Pourtant, malgré ces démarches pour encourager son instruction, les résultats actuels laissent à tout le moins à désirer. Les résultats du test Ev@lang, un test de positionnement élaboré par France Éducation international, révèle que la moitié des élèves de 3eme en fin d'année scolaire 2021-2022, n'ont pas atteint le niveau requis (A2).

C'est ainsi, qu'ayant suivi une formation universitaire sur la langue anglaise et venant d'un pays anglophone moi-même, la question sur le niveau décourageant en anglais des français m'a toujours interpellé, ainsi que les raisons autour de cela, constat accentué à la suite de mes stages d'observation dans des classes où l'enseignement de cette langue semble être délaissé, voire absent. En poursuivant un cursus dans l'enseignement, j'ai découvert que les programmes du premier degré consacrent étonnamment peu d'heures de formation en langue étrangère. De plus, les stages ont révélé d'importantes défaillances sur l'enseignement des LVE. Cela est-il dû à une formation insuffisante de la matière ? Et par extension un niveau plus faible qui par la suite nuirait à l'enseignement de la discipline ?

Pour cela, je vais d'abord m'intéresser à l'évolution du cadre théorique concernant les plans du gouvernement quant à l'apprentissage d'une LVE, suivi d'un état des lieux sur la place de l'anglais en France et dans le monde, ainsi que la formation des enseignants qui sont responsables de sa pédagogie. Enfin, je dresserai un questionnaire à destination des étudiants (futurs enseignants) ainsi que des personnes titulaires du concours, sur leurs parcours, expériences et position sur l'enseignement de la langue anglaise.

# 1. - Cadre de la recherche

## 1.1 - Cadre théorique

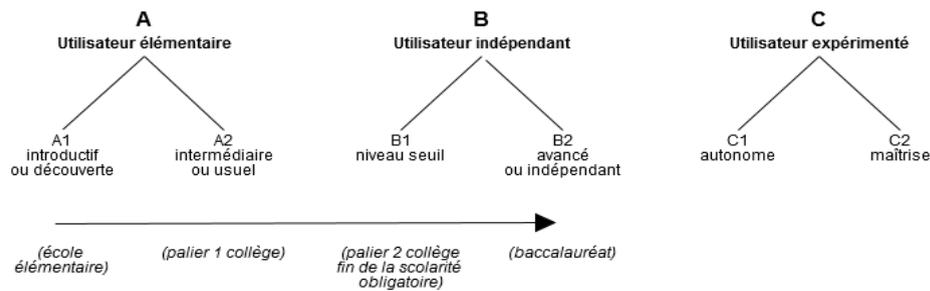
### 1.1.1 - Les Bulletins Officiels de 1995-1998

Après une tentative d'expérimentation avec les EILE en 1989, dans des classes de CM1 et CM2, l'enseignement des langues vivantes étrangères devient un objectif majeur du gouvernement français. Les programmes de 1995 et 1996 ont donné la possibilité aux élèves de CE1, puis de CE2 de « découvrir une langue vivante à partir de séances quotidiennes d'un quart d'heure » (Journal du Sénat, 1997). Ces programmes offrent aux élèves le choix parmi six langues : l'allemand, l'anglais, l'espagnol, l'arabe, l'italien et le portugais. Au cours de cette année, plus de 750 000 élèves du cours élémentaire ont pu bénéficier d'une initiation à une LVE.

Cet apprentissage a été ensuite étendu aux classes de CM1 et CM2 avec les bulletins officiels de 1997 et 1998. L'objectif étant de formuler des attentes bien définies en fin de CM2 afin de créer « une réelle continuité pédagogique entre l'école et le collège » (BO N°27 du 2 juillet, 1998). Par conséquent, l'apprentissage d'une LVE devient un élément important qui contribue à la formation globale des enfants.

### 1.1.2 - La loi d'orientation et de programme pour l'avenir de l'école

En 2005, l'article 122-1 de la Loi d'orientation et de programme pour l'avenir de l'école garantit « la pratique d'au moins une langue vivante étrangère » dès la scolarité obligatoire, c'est-à-dire à partir de 3 ans jusqu'à l'âge de 16 ans révolus. Ensuite, le décret du 11 juillet 2006 adosse les nouveaux programmes de langues dans les écoles et établissements secondaires au CECRL (Éducation nationale, 2006). Publié en 2001 par le Conseil de l'Europe, cet outil redéfinit les objectifs visés aux différentes étapes du cursus scolaire en langues : A1 en fin d'école élémentaire, B1 à la fin de la scolarité obligatoire, et enfin B2 pour la fin des études secondaires.



*Des niveaux communs de références de (A1 à C2), Eduscol, 2001.*

Il définit des activités de communication langagière, qui sont la réception (compréhension orale et écrite), la production (orale en continu et écrite), l'interaction (participer à une conversation) et la médiation (traduction et interprétation). Un élève de CM2 doit avoir un niveau A1 à ces activités langagières. Mis à part son usage pédagogique, il a aussi été créé pour « protéger la diversité linguistique et culturelle, [...] améliorer le dialogue interculturel, l'inclusion sociale et la démocratie » (Conseil de l'Europe, 2022), c'est donc un moyen servant à promouvoir l'union et la communication entre différentes nations.

### 1.1.3 - Les années 2013 et 2015 : De grands changements

La Loi d'orientation et de programmation pour la refondation de l'École de la République réitère que « tout élève bénéficie, dès le début de sa scolarité obligatoire, de l'enseignement d'une langue vivante étrangère » (Éducation nationale, 2013). Elle reprend la Loi de 2005 et apporte quelques modifications et précisions comme l'importance de la précocité d'exposition et d'apprentissage à une LVE ainsi que l'assurance et le maintien des apprentissages de langues vivantes étrangères entre le primaire et le collège.

Le BO spécial N°11 du 26 novembre 2015 est consacré aux programmes d'enseignement de l'école élémentaire et du collège. Il organise le parcours des élèves en trois cycles : le cycle 2 (CP, CE1 et CE2), le cycle 3 (CM1, CM2 et 6<sup>e</sup>) et le cycle 4 (5<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>). Le cycle 2 marque le début de l'apprentissage des langues vivantes étrangères avec une emphase sur la langue orale « pour poser les jalons d'un premier développement de la compétence plurilingue des élèves » (Éducation nationale, 2015).

#### 1.1.4 - Les programmes officiels

À l'école maternelle, le programme concernant l'apprentissage d'une LVE recommande « l'éveil à la diversité linguistique » (Éducation nationale, 2019) à travers de courtes expositions régulières à une langue singulière. L'objectif étant de sensibiliser les élèves à la pluralité des langues et à poser les bases d'un apprentissage d'une LVE qui se poursuivra ensuite en cycle 2.

Le cycle 2 constitue donc le point de départ de l'apprentissage des LVE pour tous les élèves avec un enseignement correspondant au niveau A1 à l'oral du CECRL. Cette focalisation sur l'oral se base sur l'acquisition des connaissances à travers les sonorités de cette nouvelle langue. Pour faciliter l'entrée dans la matière, les thèmes abordés sont le 'soi-même' et 'l'univers enfantin'. À la fin du cycle, on s'attend à ce que les élèves comprennent et produisent des expressions simples et courantes au sujet de soi, de la famille et de l'environnement concret et immédiat à l'aide de mots familiers.

En cycle 3, les élèves sont exposés aux modes de vie et à la culture du pays de la LVE choisie. Le contact et l'exposition avec les écoles des pays concernés à travers d'outils numériques comme la messagerie électronique ou des documents audiovisuels sont fortement encouragés pour développer l'esprit critique et l'altérité des enfants. Au minimum, ils doivent atteindre le niveau A1 du CECRL dans les cinq activités langagières mentionnées auparavant.

#### 1.1.5 - La circulaire du 12-12-2022 : L'enseignement de l'anglais et des langues vivantes étrangères tout au long de la scolarité obligatoire

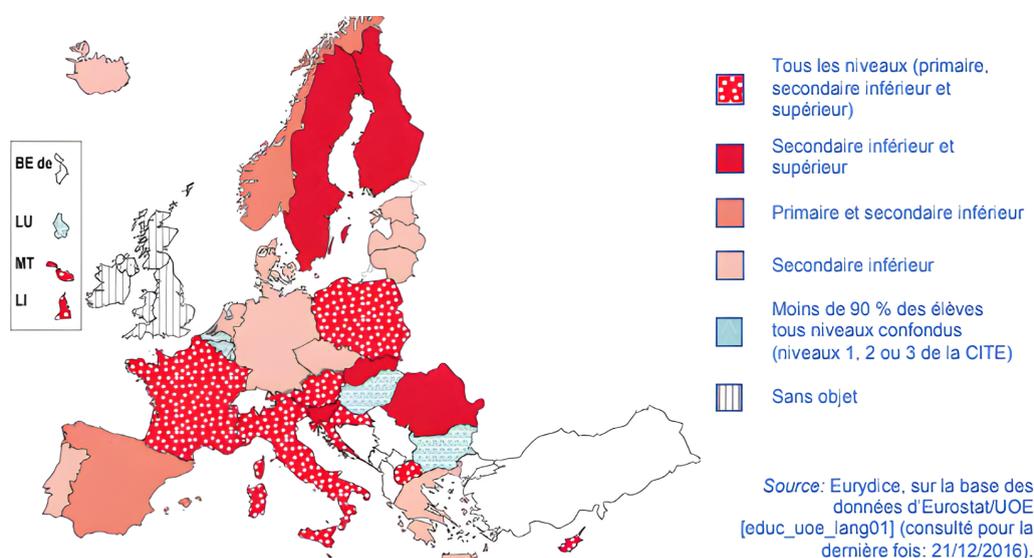
À la suite des résultats du test Ev@lang 2021-2022, des mesures pour améliorer les apprentissages des élèves en LVE ont été publiées. De nouveaux repères annuels de progression, ainsi que des attendus de fin d'année, complètent désormais les programmes (Éducation nationale, 2022). De plus, des outils de positionnement ont été mis en place pour mesurer le niveau et les acquis des élèves de manière régulière. L'apprentissage précoce de l'anglais, à savoir dès le cycle 2 peut ensuite être renforcé à l'aide d'interventions de locuteurs natifs, le déploiement des écoles bilingues et des ressources numériques comme l'assistant vocal Captain Kelly qui travaille les connaissances lexicales et syntaxiques des élèves.

Quant aux enseignants, les stages de formation linguistique sont fortement encouragés pour développer les gestes professionnels spécifiques à l'enseignement d'une LVE (scénarisation et mise en activité des élèves), mais aussi pour renforcer leurs compétences linguistiques. Ils peuvent aussi être aidés par les corps d'inspection de langues vivantes, ainsi que des formateurs des premier et second degrés qui ont pour fonction l'accompagnement pédagogique dans la classe. Tout cela a pour but d'assurer une progression régulière des élèves.

## 1.2 - Constat empirique

### 1.2.1 - La place de l'anglais en France et dans le monde

L'anglais se voit attribuer une place importante dans la société actuelle, étant la deuxième langue la plus parlée en Europe, 29% des européens, mais aussi dans le monde, 16,5 % de la population mondiale (CIA, 2022). Comme il a été mentionné dans l'introduction, l'anglais est la langue la plus étudiée par les Français dans les écoles primaires et secondaires d'après Eurydice, un réseau européen sur les systèmes éducatifs.




---

*Pays avec un pourcentage élevé d'élèves (plus de 90 %) apprenant l'anglais dans l'enseignement primaire et secondaire (CITE 1 à 3), 2014 (Eurydice, 2017).*

---

On observe une hausse dans le nombre de personnes étudiant l'anglais comme langue étrangère à l'école primaire : 79,6 % en 2004, 89,3 % en 2010, et 92 % en 2016 (CEDRE, 2016). Quand bien même la France a adopté de nombreuses réformes pour soutenir le développement d'un meilleur niveau quant à l'apprentissage des LVE, elle reste moins performante, elle est classée vingt-sixième parmi les trente-cinq pays européens sondés, un résultat plutôt décourageant comparé aux pays similaires, voire plus petits comme les Pays-Bas en première position, suivi de l'Autriche en seconde et du Danemark en troisième (EF EPI, 2022). On constate plusieurs régressions dans la pratique et dans l'enseignement de l'anglais en classe. En effet, relevant de la comparaison des chiffres du CEDRE entre les années 2010 et 2016, il apparaît que les élèves sont moins nombreux à oser prendre la parole (67,4 % en 2016 contre 75,7 % en 2010), et ils déclarent moins parler anglais en cours (63,9 % en 2016 contre 88,3 % en 2010). En ce qui concerne les enseignants, ils consacrent, en moyenne, moins de temps à la préparation des séances d'anglais : deux heures en 2004, une heure et quarante-cinq minutes en 2010, et environ une heure et treize minutes en 2016.

### 1.2.2 - La psychologie du bilinguisme

Le bilinguisme est la faculté d'un individu à utiliser plus d'une langue, de manière régulière et dans des situations variées quotidiennement. Il y a, aujourd'hui, plusieurs méthodes pour apprendre une langue, mais les plus connues sont principalement : l'acquisition et l'apprentissage du langage (Krashen, 1982).

Il faut faire une distinction entre les deux théories, l'acquisition linguistique est un processus similaire, voire identique à la manière dont les enfants développent leur langue maternelle. La langue s'acquiert inconsciemment à travers des situations qui ont pour objectif primaire la communication, comme par exemple parler avec un correspondant natif ou s'exposer à des sources authentiques.

L'apprentissage linguistique quant à lui est une procédure structurée et intentionnelle, la personne s'initie à une langue en se basant sur les règles grammaticales, syntaxiques et autres aspects langagiers. C'est le processus que beaucoup d'étudiants utilisent pour apprendre une autre langue à l'école.

La communication n'est pas le seul bienfait du bilinguisme, il peut aussi présenter d'autres avantages. Des études scientifiques montrent que le bilinguisme encourage un meilleur développement et renforcement cognitif jusqu'à l'âge adulte. (Bialystok et al., 2009). Cela semble impliquer une amélioration des fonctions exécutives du cerveau et par là-même, une meilleure performance dans des activités comme : la résolution de problèmes, le tri des informations non pertinentes et le passage d'une tâche à l'autre (Bialystok. 2017).

En outre, cette consolidation intellectuelle peut éventuellement déboucher sur un accroissement du volume et de la densité des aires motrices de langage du cerveau. Ce constat a été effectué après comparaison d'IRM cérébrale entre des personnes monolingues et bilingues. Pour finir, elle peut possiblement retarder la manifestation de maladies cérébrales comme l'Alzheimer (H. D. Duncan, et al., 2018). Cependant, à ce jour, il n'existe pas de preuves conclusives pour véritablement faire un lien entre ce renforcement cognitif et la manifestation de maladies cérébrales.

### 1.2.3 - Les professeurs des écoles

Dans beaucoup de régions européennes, les enseignants *généralistes*<sup>1</sup> sont principalement responsables de l'instruction d'une LVE en élémentaire, mais quelques pays font appel à des *spécialistes*<sup>2</sup>. En France, « plus de 90% de l'enseignement de l'anglais dans les classes évaluées à l'école primaire est assuré par les enseignants du premier degré » (CEDRE, 2016). Ces enseignants généralistes doivent démontrer leur maîtrise de la langue étrangère, en consacrant une partie de leur formation initiale à l'enseignement des LVE ou en prouvant leurs compétences dans la langue choisie (Eurydice, 2017).

Créé en 2000, le CLES permet aux étudiants de valider leurs compétences en langues. En 2010, un certificat attestant un niveau B2 du CECRL est ensuite exigé aux candidats ayant réussi les épreuves du concours de recrutement de professeurs des écoles.

---

<sup>1</sup>Enseignant (généralement dans le primaire) qualifié pour enseigner toutes (ou presque toutes) les matières du programme d'études, y compris les langues étrangères. Ils peuvent enseigner les langues étrangères, qu'ils aient ou non reçu une formation dans ce domaine.

<sup>2</sup>Enseignant qualifié pour enseigner une ou deux matières différentes (les langues étrangères constituent une matière).

Néanmoins, l'arrêté du 10 septembre 2012 donne la possibilité d'exempter les étudiants à raison de deux motifs alternatifs :

- Le premier étant l'obtention d'un diplôme de langue, attestant donc un niveau avancé;

- Tandis que le deuxième nécessite la validation d'une formation linguistique dispensée dans le cadre d'un master MEEF premier degré, qui par ailleurs affecte un total de seize heures d'apprentissage au cours de deux années de formation (INSPE, 2020).

Par ailleurs, le CEDRE 2016 révèle une baisse des enseignants qualifiés pour enseigner la discipline. Deux enseignants sur trois sont habilités à enseigner en anglais, cependant, seulement un enseignant sur dix a reçu une formation continue dans l'apprentissage et l'enseignement de l'anglais au cours des cinq dernières années, avec l'ensemble de ces stages se déroulant en France. Sans compter une baisse dans le nombre de professeurs du second degré intervenant à l'école, passant de 7.8 % en 2010 à 2.7 % en 2016.

## 2 - Problématique et hypothèses

L'enseignement d'une LVE, plus particulièrement celui de l'anglais, a connu une évolution perceptible depuis les premières tentatives tendant à inciter son instruction, commençant par une simple expérimentation en 1989 jusqu'à devenir une partie obligatoire de la scolarité, et même une « priorité pédagogique » en 2022. Son instruction permet aux élèves de se sensibiliser à la diversité des langues, des cultures et par extension au monde qui les entoure.

Bienqu'ils soient soutenus, ces développements restent contrastés. En effet, ils font face à une affligeante réalité de terrain, ainsi que des résultats insuffisants selon le gouvernement. De plus, les professeurs des écoles, dispensés d'une formation linguistique, avant et possiblement après leur titularisation, sont de moins en moins qualifiés d'après des études comme le CEDRE.

Je m'intéresserai donc à la potentielle influence du niveau en anglais des enseignants, les facteurs pouvant affecter cette maîtrise, et enfin, si tout ceci aurait un impact sur l'enseignement de la discipline. À travers ce travail, les hypothèses suivantes qui sont apparues lors de mes lectures et recherches seront testées :

- Si la personne reçoit une formation spécialisée en anglais, elle aurait une meilleure maîtrise de la langue;
- Si la personne utilise l'anglais en dehors des séances dédiées à son enseignement, elle aurait éventuellement une meilleure maîtrise de l'anglais;
- Si la personne n'a pas le niveau requis, elle utiliserait des moyens pour compenser ses lacunes;
- Si la personne n'a pas le niveau requis, elle serait moins encline à enseigner la discipline, ou plus tentée de la remplacer par une autre.

### **3. - Présentation du terrain**

J'ai sollicité l'aide des autres étudiants M2 qui envisagent de passer la titularisation, ainsi que des maîtres formateurs et des enseignants titularisés. Au total, j'ai recensé 45 participants, dont 32 étudiants et 13 enseignants.

### **4. - Méthodologie de l'étude**

En tant qu'étudiant non-lauréat, il m'était difficile de trouver un moyen légitime d'évaluer le niveau des participants. J'ai tout d'abord considéré la possibilité d'élaborer un test en utilisant des outils officiels comme le TOEIC, un test d'anglais reconnu mondialement, ou bien le dispositif EF EPI qui a été conçu avec le CECRL en ligne de mire. Cependant, ils posent tous les deux plusieurs limites pouvant biaiser les résultats. L'utilisation de ces instruments comme moyen d'évaluation demande un temps considérable, et les tronqués peut diminuer leur pertinence, enfin, la pression de l'évaluation peut également affecter la performance des participants, voire leur volonté d'y participer.

Pour cette étude, je me suis donc inspiré d'un questionnaire dispensé par un autre étudiant qui s'est aussi intéressé sur l'impact du niveau de maîtrise de l'anglais des enseignants sur son enseignement (Muriel Rey, 2017). Le document est composé de deux parties.

#### **4.1. - Le niveau de maîtrise en anglais et la formation des participants**

La première partie est dédiée à recueillir des informations essentielles sur les participants, que cela soit des futurs enseignants ou des professionnels ayant déjà de l'expérience. Tout d'abord, je m'intéresse à leur formation initiale, ainsi que leurs expériences personnelles en relation avec la langue anglaise. La suite consiste à les questionner sur leur niveau général en anglais selon le CECRL, à l'aide d'une auto-évaluation sur les cinq activités langagières, qui sont des compétences linguistiques.

#### **4.2. - L'anglais à l'école et en dehors de l'école**

Cette deuxième partie consiste à interroger les enseignants titularisés sur la place de l'anglais dans l'école et dans la classe. Je m'intéresse principalement sur la présence ou non d'intervenants extérieurs en anglais, la durée des enseignements de la discipline et la "valorisation" des autres matières au détriment de l'anglais, si tel est le cas.

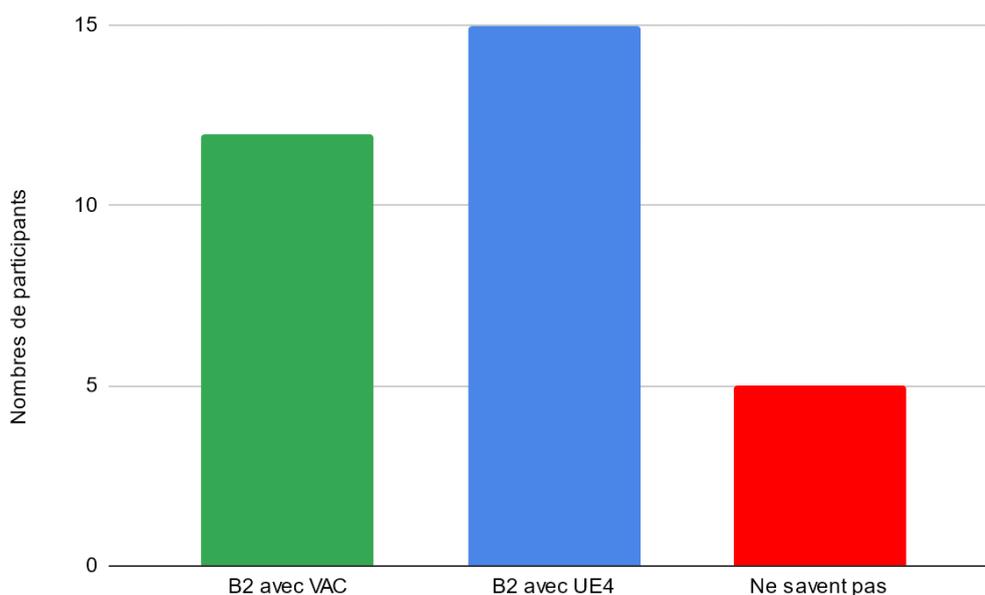
## 5. - Résultats

### 5.1 - Les étudiants M2 premier degré

#### 5.1.1 - La formation et le niveau de maîtrise en anglais

Le parcours scolaire des étudiants du master MEEF 1er degré est plutôt varié : licence de lettres, de sciences d'éducation, de langue, d'histoire-géographie, et STAPS. Il est aussi important de mentionner que tous les étudiants ont eu une expérience personnelle en lien avec la langue anglaise, que cela soit au travers d'un échange linguistique, d'un voyage scolaire ou touristique, ou même d'une exposition régulière à la langue avec des correspondants ou des supports authentiques (livres, séries...).

#### Taux du Niveau B2 des étudiants M2

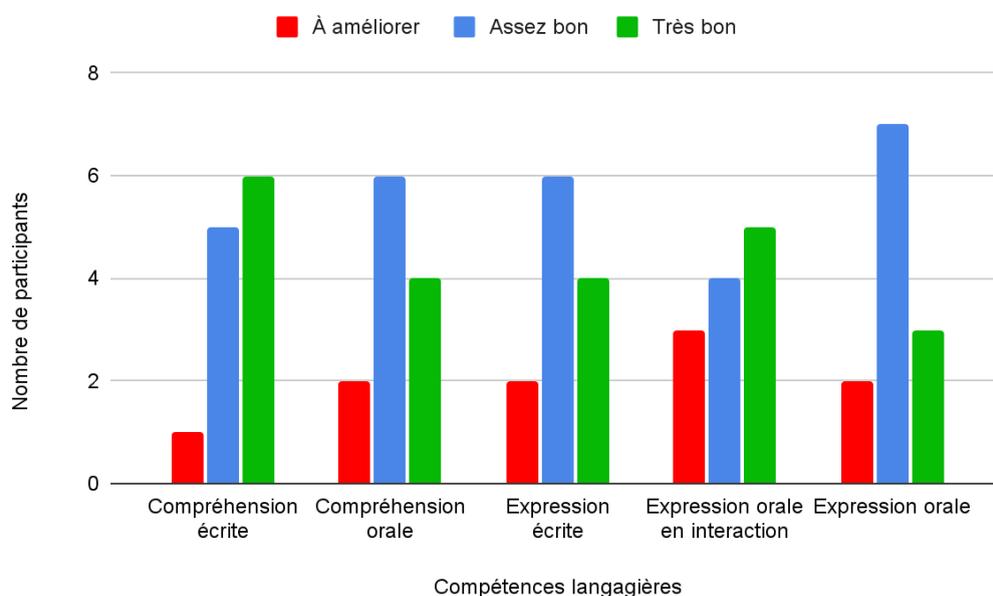


Un niveau minimum de B2 dans la LVE choisie est attendu pour devenir professeur des écoles. Durant le master MEEF, les étudiants bénéficient d'une validation des acquis pour attester de leur niveau linguistique. La validation de l'UE4 "Maîtrise d'une langue étrangère" est une des premières solutions pour certifier cette compétence. Les étudiants peuvent également fournir un certificat reconnu par le CECRL, comme le CLES ou bien une licence de langue, cela les dispense ensuite de la formation linguistique.

Dans mon échantillon initial d'étudiants qui ont choisi l'anglais comme LVE, douze attestent avoir le niveau B2 avec VAC, vingt déclarent disposer du niveau B2 après la validation de l'UE4, parmi lesquels cinq sont incertains de leur niveau.

Il m'était donc intéressant de regarder si une différence de niveau était présente entre les personnes ayant validé cette compétence linguistique avec la VAC, et ceux à travers l'UE4.

### Le niveau dans les activités langagières des étudiants ayant le B2 avec VAC

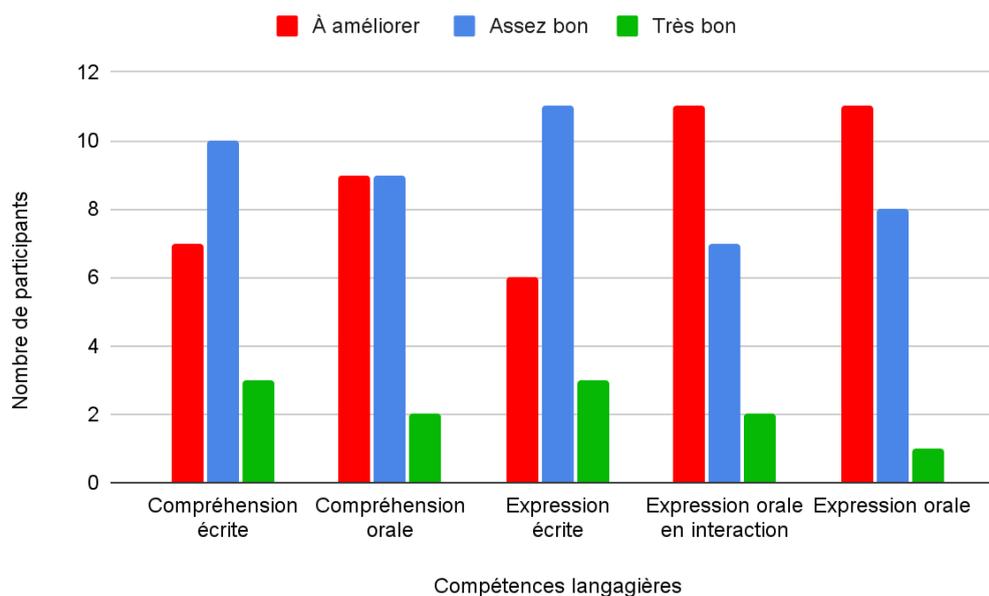


Les étudiants ayant le B2 avec VAC estiment avoir un « assez bon », voire « très bon » niveau en anglais à travers les cinq activités langagières. Il est important de noter qu'une emphase est mise sur l'oral en primaire.

D'après les résultats de mes recherches, l'activité d'expression orale est la compétence que les étudiants maîtrisent le moins, contrairement aux activités liées à l'écrit.

Il convient de remarquer que la majeure partie des personnes de ce groupe sont issus d'un cursus de langues ou de lettres.

## Le niveau dans les activités langagières des étudiants ayant le B2 avec l'UE4



On constate une évidente disparité de niveau avec le groupe d'étudiants précédents. Dans ce deuxième tableau, le niveau majeur oscille entre « à améliorer » et « assez bon », avec toujours cette facilité pour les activités d'écriture.

Cependant, la difficulté à l'oral est plus distincte, puisque la moitié des participants déclarent un niveau « à améliorer ».

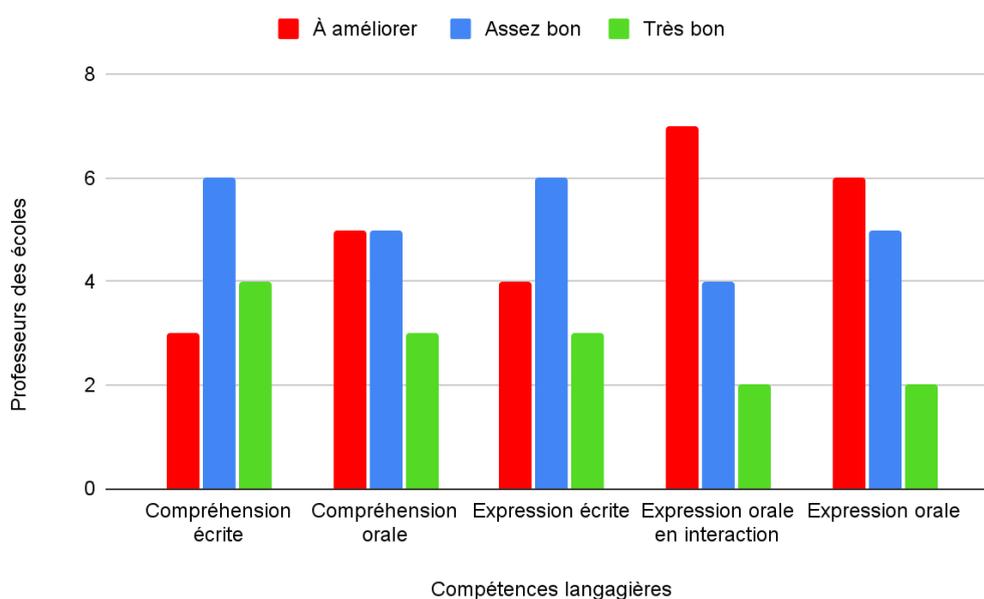
Enfin, la majeure partie du ressenti vis-à-vis de la pertinence de la formation en langue, reçue en première année de master, est plutôt péjorative.

## **5.2 - Les professeurs des écoles**

### 5.2.1 - La formation et le niveau de maîtrise en anglais

Les enseignants interrogés proviennent tous d'un curriculum de lettres ou de langues. Parmi eux, cinq ont moins de dix ans d'ancienneté, et les huit autres ont entre dix et vingt ans d'expériences. Par ailleurs, sept estiment avoir le niveau B2, deux pensent que non, et quatre ignorent leur niveau.

## Le niveau dans les activités langagières des professeurs des écoles



On remarque que beaucoup d'entre eux considèrent que leur niveau en expression orale est « à améliorer », sept pour l'interaction orale et six en expression orale. Ils estiment avoir un meilleur niveau dans les activités de compréhension et expression écrites.

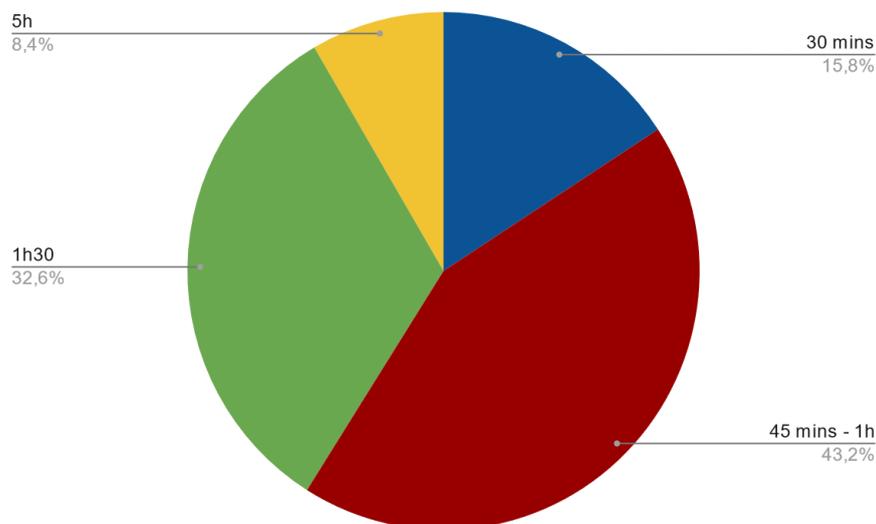
Concernant les formations linguistiques dispensées par l'éducation nationale : huit personnes sur treize en ont connaissance, quatre en ont bénéficié, pendant que les neuf restant souhaiteraient en tirer profit suivant leur disponibilité.

### 5.2.2 - L'anglais à l'école et dans la classe

En ce qui concerne la répartition des cycles : une personne enseigne en cycle 1 (cas particulier dans une école bilingue), sept enseignent en cycle 2 et cinq en cycle 3. De plus, seuls deux enseignants (en cycle 1 et 3) ont recours à des intervenants extérieurs, six souhaitent en bénéficier, plus particulièrement ceux qui ne pensent pas avoir le niveau, et qui voudraient aussi suivre une formation continue en anglais.

L'utilisation de l'anglais en dehors des séances dédiées a aussi été prise en compte. À l'école, quatre professeurs utilisent l'anglais comme outil interdisciplinaire, pendant les cours de musique et d'E.P.S par exemple. Certains s'en servent même durant les temps périscolaires et extrascolaires, ce qui est le cas pour huit enseignants qui emploient son usage lors d'une immersion linguistique, pour communiquer avec des correspondants, ou bien à travers des activités de loisirs comme la lecture ou l'exposition aux médias.

## Les heures d'anglais enseignées par semaine

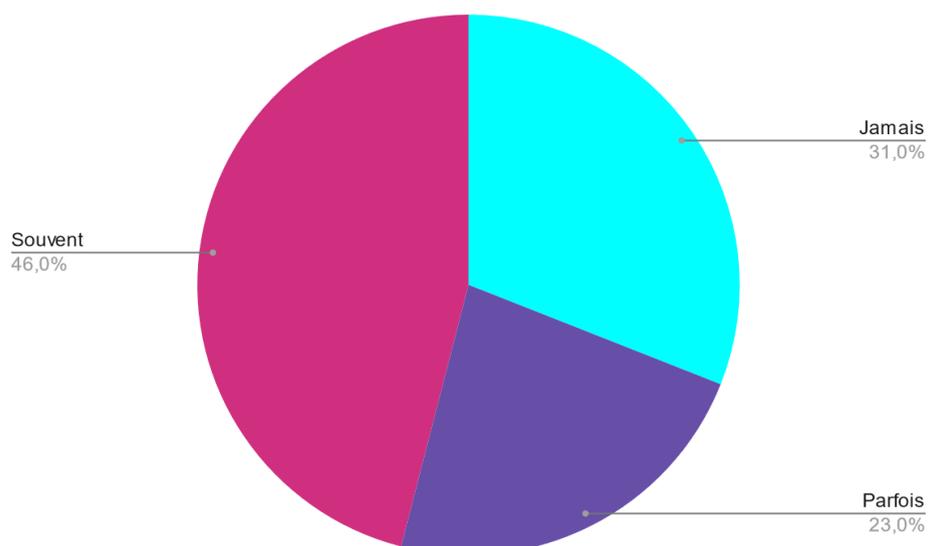


Ce diagramme circulaire montre les différentes répartitions des heures d'anglais par semaine pour chaque enseignant. Le temps consacré aux LVE en cycle 1 est imprécis, son enseignement reste une recommandation plutôt qu'une obligation.

Cependant, à partir du cycle 2 et 3, le gouvernement demande une heure et demie d'enseignement de LVE par semaine (Éducation nationale, 2022). On constate que les durées varient entre trente minutes et cinq heures, toutefois cette dernière reste un cas unique, car elle provient d'une classe de maternelle dans une école bilingue.

Finalement, plus de la moitié des participants, soit 59 %, admet ne pas adhérer à la répartition horaire gouvernementale.

## La fréquence du délaissement des séances d'anglais



La suppression des cours d'anglais était aussi un détail intéressant à explorer. D'une part, on observe que 31 % des personnes concernées attestent ne « jamais » supprimer une séance d'anglais, par opposition, 23 % admettent le faire « parfois ». Enfin, 46 % du corps enseignant interrogé déclarent que l'anglais est « souvent » délaissé.

Par la suite, une question portant sur leurs raisons a été posée. Les motifs principaux de cette renonciation sont le manque de maîtrise, de temps, et la mise en valeur des autres matières comme le français, les mathématiques et l'histoire-géographie. Par conséquent, beaucoup d'enseignants considèrent et utilisent l'anglais comme variable d'ajustement.

## 6. - Discussion

Le but primaire de ce mémoire est de chercher l'influence du niveau de maîtrise de l'anglais sur l'enseignement de la discipline. Une interrogation a donc été portée sur les éventuels facteurs pouvant impacter cette maîtrise :

Une des possibles causes pourrait être le cursus de l'individu, autrement dit, si la personne interrogée a reçu une formation linguistique, elle aurait une meilleure maîtrise de l'anglais. Cette hypothèse avait un double objectif, d'une part, examiner la formation initiale des enseignants et tenter d'établir un lien avec leur niveau en anglais, et d'autre part, remettre en question la formation dispensée en master MEEF. Être enseignant est un métier en constante évolution, se former est donc devenu une nécessité.

Cependant, les résultats nous révèlent qu'une formation spécialisée pour une discipline n'équivaut pas forcément à un meilleur niveau dans cette matière. Les personnes issues d'une formation de lettres ou de langues semblent avoir une meilleure maîtrise linguistique, mais cette observation ne peut s'appliquer partiellement qu'avec le groupe des étudiants, contrairement au groupe des titulaires.

De plus, parmi le groupe des étudiants MEEF qui sont censés avoir le niveau B2, une disparité se présente entre ceux qui ont reçu une instruction spécialisée avant le master et ceux avec la formation de l'UE4. Afin de nuancer les résultats, un éventuel questionnement plus poussé sur les caractéristiques des formations aurait pu être effectué. Nous pourrions envisager une discussion sur la différence des formations d'aujourd'hui à ceux d'il y a plusieurs années.

La seconde hypothèse porte sur l'effet de l'usage de l'anglais en dehors des séances dédiées. L'exposition et la pratique quotidienne d'une langue peut faciliter son apprentissage, c'est aujourd'hui une des théories la plus connue, celle de l'acquisition des langues. D'après le sondage, la majorité des étudiants et des enseignants utilisent l'anglais de manière diverse et régulière, non seulement pendant le temps scolaire, mais aussi extrascolaire.

Or le niveau d'anglais des participants reste toutefois hétérogène. Une pratique régulière ne conduit pas nécessairement à du progrès. Il aurait été plus intéressant d'examiner la qualité et la pertinence de cet exercice.

Suite à cela, une interrogation a été menée sur la possibilité de combler les lacunes en langue à travers différents procédés. Un enseignant peut s'appuyer sur différents outils pédagogiques afin d'assurer l'enseignement de l'anglais. L'aide des intervenants extérieurs ou une initiation supplémentaire en anglais peuvent être envisagées.

Cependant, le sondage nous montre que ces ressources sont très peu sollicitées. On peut quand même remarquer que les enseignants ayant un niveau insuffisant semblent vouloir compléter leur pédagogie, mais d'autres facteurs les en empêchent tel que leur disponibilité. L'usage de supports audiovisuels reste malgré tout un élément à considérer dans une étude approfondie.

Enfin, la dernière hypothèse s'intéresse au potentiel délaissement des séances d'anglais, ainsi qu'aux raisons de cette renonciation. Cette possibilité s'est dessinée suite à mes échanges avec le corps enseignant.

Tout d'abord, on constate le non-respect des créneaux d'anglais imposés par le gouvernement. À cela s'ajoute la valorisation d'autres disciplines, débouchant ainsi sur un remplacement des séances d'anglais. À terme, tout cela résulte à la suppression des cours d'anglais, pratique à laquelle plus de la moitié des enseignants semblent s'adonner. Cela est principalement dû au sentiment d'illégitimité à enseigner la matière et au manque de temps.

## 7. - Conclusion

Le questionnement initial de cette étude avait pour objectif d'observer l'influence du niveau de l'anglais d'un professeur sur son enseignement à l'école élémentaire. À travers de ce travail, j'ai pu constater que l'ensemble de mes hypothèses ne pouvait être validées et qu'à ce jour, d'autres éléments auraient pu être traités.

L'observation initiale du parcours scolaire semble insuffisante pour établir un lien de causalité avec le niveau de maîtrise en anglais d'une personne. Néanmoins, elle nous donne des pistes de recherche supplémentaires à examiner comme la pertinence et la qualité des formations d'anglais. De même, pour l'adoption de ressources afin de combler les défaillances en langue. Pour autant, il y a une tendance qui montre une contrainte de temps qui limite leur usage.

Par ailleurs, ces mêmes défaillances linguistiques peuvent expliquer mon constat initial qui est le manque d'enseignement de l'anglais en école primaire, à quoi s'ajoute la suppression ou la substitution des séances d'anglais. Au sujet de la pertinence des formations, une étude de comparaison sur les anciennes et actuelles méthodes d'apprentissage peut être envisagée.

La faible présence des intervenants extérieurs pendant les cours de langues, est un autre point à développer, notamment en ce qui concerne l'académie de Paris qui détient l'exclusivité des professeurs spécialisés (PVP) pour l'enseignement des disciplines artistiques, culturelles et sportives.

En tant que futur enseignant, il faudra prendre en compte ces différents éléments pour mieux appréhender les besoins des futures générations.

## 8. - Bibliographie

1. A. Derakhshan & E. Karimi. (2015). The Interference of First Language and Second Language Acquisition. *Theory and Practice in Language Studies, Vol. 5, No. 10, pp. 2112-2117*. Récupéré sur : <http://dx.doi.org/10.17507/tpls.0510.19>
2. Beuzon S. & Ninnin L-M., (2016). *Cedre 2016 Anglais en fin d'école et de collège*. Récupéré sur : <https://www.education.gouv.fr/>
3. Bialystok E, Craik FIM, Green DW, Gollan TH. (2009). *Bilingual minds*. Récupéré sur : <https://journals.sagepub.com/doi/10.1177/1529100610387084>
4. Bialystok. (2017, Mars). *The Bilingual Adaptation: How Minds Accommodate Experience*. Récupéré sur : <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC5324728/>
5. CIA. (2020). Languages, *The World Factbook*, Récupéré sur [cia.gouv.gov](https://www.cia.gov/the-world-factbook/field/languages/) : <https://www.cia.gov/the-world-factbook/field/languages/>
6. - CIA. (2020). World, *The World Factbook*, Récupéré sur [cia.gouv.gov](https://www.cia.gov/the-world-factbook/countries/world/) : <https://www.cia.gov/the-world-factbook/countries/world/>
7. Conseil de l'Europe, (2022). *Cadre européen commun de références pour les langues (CECR)*. Récupéré sur : <https://www.coe.int/fr/web/common-european-framework-reference-languages>
8. Édouard Geffray, (2021). *Mise en œuvre et modalités d'organisation du test numérique de positionnement en anglais pour les élèves de troisième - année scolaire 2021-2022*. Récupéré sur : <https://www.education.gouv.fr/bo/21/Hebdo47/MENE2129436N.htm>
9. Éducation nationale, (2022). *Repères annuels de progression et attendus de fin d'année du CP à la 3e*. Récupéré sur: <https://eduscol.education.fr/137/reperes-annuels-de-progression-et-attendus-de-fin-d-annee-du-cp-la-3e>
10. Éducation nationale, (1998, 2 Juillet). Enseignement des langues vivantes au CM2 à la rentrée de 1998 - orientations pédagogiques. *Bulletin Officiel de l'Éducation Nationale N°27 du 2 juillet 1998*. Récupéré sur : <https://www.education.gouv.fr/bo/1998/27/ensel.htm>
11. Éducation nationale, (2020, 30 Juillet). *Programme d'enseignement du cycle de consolidation (cycle 3)*. Récupéré sur : [https://eduscol.education.fr/87/j-enseigne-au-cycle-3?menu\\_id=72](https://eduscol.education.fr/87/j-enseigne-au-cycle-3?menu_id=72)
12. Éducation nationale, (2020, 30 Juillet). *Programme d'enseignement du cycle des apprentissages fondamentaux (cycle 2)*. Récupéré sur : <https://eduscol.education.fr/84/j-enseigne-au-cycle-2>
13. Éducation nationale, (2019, 29 Mai). *Recommandations pédagogiques - Les langues vivantes étrangères à l'école maternelle*. Récupéré sur : [https://www.education.gouv.fr/bo/19/Hebdo22/MENE1915455N.htm?cid\\_bo=142292](https://www.education.gouv.fr/bo/19/Hebdo22/MENE1915455N.htm?cid_bo=142292)
14. Éducation nationale, (2015, 26 Novembre). *Programmes et horaires à l'école élémentaire*. <https://www.education.gouv.fr/programmes-et-horaires-l-ecole-elementaire-9011>

15. Éducation nationale (2013, 8 juillet). *Loi n°2013-595 du 8 juillet 2013 d'orientation et de programmation pour la refondation de l'École de la République*. Récupéré sur : <https://www.education.gouv.fr/loi-ndeg2013-595-du-8-juillet-2013-d-orientation-et-de-programmation-pour-la-refondation-de-l-ecole-5618>
16. Éducation nationale, (2006, 24 Mai). Article D312-16. *Code de l'éducation*. Récupéré sur : [https://www.legifrance.gouv.fr/codes/article\\_lc/LEGIARTI000006526467/2006-05-24](https://www.legifrance.gouv.fr/codes/article_lc/LEGIARTI000006526467/2006-05-24)
17. Éducation nationale, (2005, 23 Avril). *LOI n° 2005-380 du 23 avril 2005 d'orientation et de programme pour l'avenir de l'école (1)*. Récupéré sur : <https://www.legifrance.gouv.fr/jorf/id/JORFTEXT000000259787>
18. Éducation nationale, (2022, 15 Mars). *Programme scolaire à l'école primaire (élémentaire)*. Récupéré sur : <https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/F24484>
19. EF EPI. (2022). *La plus grande étude mondiale sur les compétences en anglais*. Récupéré sur Education First: <https://www.ef.fr/epi/>
20. Eurydice, A. e. (2017). *Chiffres clés de l'enseignement des langues à l'école en Europe : édition 2017*. Récupéré sur Education, Audiovisual and Culture Executive Agency.: <https://data.europa.eu/doi/10.2797/082121>
21. H. D. Duncan, et al. (2018, 31 Janvier). *Neuropsychologia*. Structural brain differences between monolingual and multilingual patients with mild cognitive impairment and Alzheimer disease: Evidence for cognitive reserve. Volume 109, p. 270-282. Récupéré sur : <https://doi.org/10.1016/j.neuropsychologia.2017.12.036>
22. Hamel R-E. (2013). *L'anglais, langue unique pour les sciences? Le rôle des modèles plurilingues dans la recherche, la communication scientifique et l'enseignement supérieur*. Universidad Autónoma Metropolitana, México.
23. INSPE, (2020-2021). *MASTER MEEF MENTION PREMIER DEGRÉ*. Récupéré sur : <https://www.inspe-paris.fr/presentation-du-master-meef-mention-1er-degre>
24. Journal Officiel du Sénat, (1997). *Initiation aux langues vivantes dès le cours primaire 11<sup>e</sup> législature*. Récupéré sur : <https://www.senat.fr/questions/base/1997/qSEQ970701409.html>
25. Kroll, J. F., Dussias, P. E., Bice, K., & Perrotti, L. (2015). *Bilingualism, Mind, and Brain*. Récupéré sur : <https://doi.org/10.1146%2Fannurev-linguist-030514-124937>
26. Muriel Rey, (2017, 1 Décembre). *En quoi le niveau de maîtrise de l'anglais des enseignants impacte-t-il les pratiques professionnelles dans l'enseignement de cette discipline pour des élèves en élémentaire ?*. Récupéré sur : <https://hal-amu.archives-ouvertes.fr/dumas-01653225>
27. Thierry G, Wu YJ. (2007, 24 Juillet). *Brain potentials reveal unconscious translation during foreign language comprehension*. Récupéré sur : <https://www.pnas.org/doi/full/10.1073/pnas.0609927104>

## 9. - Annexes

### Annexe 1 : Questionnaire

---

#### Le niveau de maîtrise en anglais

Formation initiale (Licence Lettre, Histoire...) :

Expérience(s) personnelle(s) en relation avec la langue anglaise :

Avez-vous suivi l'UE 4 Anglais (ou un équivalent) pendant votre formation ?

Oui       Non      Si non, pourquoi ?

Avez-vous le niveau B2 en anglais ?

Oui       Non       Ne sais pas       Autre Niveau

Que pensez-vous de votre niveau en anglais, sur les cinq activités langagières ?

- Compréhension écrite       À améliorer     Assez bon     Très bon
- Compréhension orale       À améliorer     Assez bon     Très bon
- Expression écrite       À améliorer     Assez bon     Très bon
- Expression orale en interaction       À améliorer     Assez bon     Très bon
- Expression orale en continu       À améliorer     Assez bon     Très bon

---

#### L'anglais à l'école et dans la classe

Ancienneté professionnelle :

Quel est le niveau scolaire de vos élèves ?

Enseignez-vous l'anglais dans votre classe ?

Oui       Non      Fréquence (heures/semaine) :

Si non, pourquoi et que faites-vous à la place ?

Bénéficiez-vous d'un intervenant extérieur en anglais ?

Oui       Non

Avez-vous déjà supprimé un cours d'anglais pour rattraper du retard pris dans une autre matière ?

Jamais       Parois       Souvent      Si oui, quelle(s) matière(s) ?

Utilisez-vous l'anglais en dehors des séances dédiées ?

Oui       Non

Si oui, à quelle(s) occasion(s) ou dans quelle(s) matière(s) ?

Connaissez-vous les opportunités de formation continue en anglais de l'E.N. ?

Oui       Non

En avez-vous bénéficié ?

Oui       Non

Souhaiteriez-vous en bénéficier ?

Oui       Non

## Annexe 2 : Questionnaire rempli par un étudiant

---

### Le niveau de maîtrise en anglais

Formation initiale (Licence Lettre, Histoire...): *Licence anglais*

Expérience(s) personnelle(s) en relation avec la langue anglaise: *Séries, séjours*

Avez-vous suivi l'UE 4 Anglais (ou un équivalent) pendant votre formation ?

Oui  Non

Si non, pourquoi? *Dispensé*

Avez-vous le niveau B2 en anglais ?

Oui  Non  Ne sais pas  Autre Niveau

Que pensez-vous de votre niveau en anglais, sur les cinq activités langagières ?

- |                                   |                                      |                                    |  |
|-----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|--|
| • Compréhension écrite            | <input type="checkbox"/> À améliorer | <input type="checkbox"/> Assez bon | <input checked="" type="checkbox"/> Très bon |
| • Compréhension orale             | <input type="checkbox"/> À améliorer | <input type="checkbox"/> Assez bon | <input checked="" type="checkbox"/> Très bon |
| • Expression écrite               | <input type="checkbox"/> À améliorer | <input type="checkbox"/> Assez bon | <input checked="" type="checkbox"/> Très bon |
| • Expression orale en interaction | <input type="checkbox"/> À améliorer | <input type="checkbox"/> Assez bon | <input checked="" type="checkbox"/> Très bon |
| • Expression orale en continu     | <input type="checkbox"/> À améliorer | <input type="checkbox"/> Assez bon | <input checked="" type="checkbox"/> Très bon |
-

### Annexe 3 : Questionnaire rempli par un enseignant

#### Le niveau de maîtrise en anglais

Formation initiale (Licence Lettre, Histoire...): *classe prépa lettres (hypokléisme) Licence Lettres modernes (Lorraine)*

Expérience(s) personnelle(s) en relation avec la langue anglaise :

Avez-vous suivi l'UE 4 Anglais (ou un équivalent) pendant votre formation ?

Oui  Non Si non, pourquoi ? *Trop vieille .*

Avez-vous le niveau B2 en anglais ?

Oui *C2*  Non  Ne sais pas  Autre Niveau

Que pensez-vous de votre niveau en anglais, sur les cinq activités langagières ?

- |                                   |                                      |   |  |
|-----------------------------------|--------------------------------------|---|--|
| • Compréhension écrite            | <input type="checkbox"/> À améliorer | <input type="checkbox"/> Assez bon            | <input checked="" type="checkbox"/> Très bon |
| • Compréhension orale             | <input type="checkbox"/> À améliorer | <input type="checkbox"/> Assez bon            | <input checked="" type="checkbox"/> Très bon |
| • Expression écrite               | <input type="checkbox"/> À améliorer | <input checked="" type="checkbox"/> Assez bon | <input type="checkbox"/> Très bon            |
| • Expression orale en interaction | <input type="checkbox"/> À améliorer | <input type="checkbox"/> Assez bon            | <input checked="" type="checkbox"/> Très bon |
| • Expression orale en continu     | <input type="checkbox"/> À améliorer | <input type="checkbox"/> Assez bon            | <input checked="" type="checkbox"/> Très bon |

Connaissez-vous les opportunités de formation continue en anglais de l'E.N. ?

Oui  Non

En avez-vous bénéficié ?

Oui  Non

Souhaiteriez-vous en bénéficier ?

Oui  Non

#### L'anglais à l'école et dans la classe

Ancienneté professionnelle : *Depuis 2005*

Quel est le niveau scolaire de vos élèves ? *MS - GS .*

Enseignez-vous l'anglais dans votre classe ?

Oui  Non Fréquence (heures/semaine) : *1h/jour*

Si non, pourquoi et que faites-vous à la place ?

Bénéficiez-vous d'un intervenant extérieur en anglais ?

Oui  Non

Avez-vous déjà supprimé un cours d'anglais pour rattraper du retard pris dans une autre matière ?

Jamais  Parois  Souvent Si oui, quelle(s) matière(s) ? *Non*

Utilisez-vous l'anglais en dehors des séances dédiées ?

Oui  Non

Si oui, à quelle(s) occasion(s) ou dans quelle(s) matière(s) ? *bois linguistique*

*Périscolaire*

*Maison ,*

## **Résumé :**

En France, l'anglais est la langue vivante étrangère la plus enseignée à l'école élémentaire, c'est pourquoi le niveau inquiétant des français en anglais me frappe. À travers ma formation dans le domaine de l'éducation, j'ai remarqué un délaissement des cours d'anglais. Je me suis donc posé la question suivante : la maîtrise de l'anglais aurait-elle une influence sur l'enseignement de cette matière ? J'ai décidé de travailler avec des futurs enseignants ainsi que des enseignants titularisés. Je les ai questionnés sur leur formation, leur usage de l'anglais dans la vie quotidienne, leurs compétences linguistiques ainsi que sur l'impact de tout cela sur leurs choix d'enseignement. En partie, les personnes ayant reçu une formation spécialisée se considèrent souvent plus aptes à enseigner l'anglais. De plus, les personnes considérant avoir une maîtrise insuffisante sont plus enclines à s'appuyer sur des ressources supplémentaires, ou à délaisser la discipline en diminuant le temps alloué. Cependant, une corrélation totale ne peut être établie entre le niveau linguistique d'une personne et son enseignement, car d'autres facteurs pouvant modifier les résultats n'ont pas été pris en compte.

## **Summary :**

In France, English is the most taught foreign language in elementary school, which makes France's worrisome proficiency in English quite an enigma. Furthermore, as I pursued my training in the field of education, I noticed the lack of English lessons. This brought up the question of : does one's mastery of English influence how they teach the subject ? I decided to work with aspiring teachers as well as experienced ones, questioning them about their training, their use of English in everyday life, their linguistic abilities as well as how it all affects their teaching practices. More often than not, individuals who received specialized training, viewed themselves to be more capable in teaching English, which was only true to a certain extent. Subsequently, those with inferior proficiency were more open to relying upon various resources, or undermine the subject altogether, by decreasing the time allocated. However, I cannot entirely correlate one's linguistic level with the way they teach the subject, as other factors that I have not considered could potentially alter my results.

**Mots clés :** anglais, maîtrise, formation, master MEEF, titulaires, étudiants, développement cognitif